



Canada

Advisory Committee on Universal Accessibility

Meeting of Thursday, April 26, 2012

in the Executive Boardroom on the third floor
40 Elgin Street, Ottawa.

MINUTES

The committee approved these minutes on December 4, 2012.

Comité consultatif sur l'accessibilité universelle

Séance du jeudi 26 avril 2012

dans la salle du conseil, au troisième étage
40, rue Elgin, Ottawa.

PROCÈS-VERBAL

Le comité a approuvé ce procès-verbal le 4 décembre 2012.

Attendance / Présences

Committee Members

Chair of the Committee
Vice-Chair of the Committee

Jean-François Trépanier
Bob Brown
André Sanche
Barry McMahon
David Scarlett
Éric Hébert

Membres du comité

Président du comité
Vice-président du comité

NCC Staff

Director, Capital Celebrations and Program
Operations
Chief, Facilities and Material Management
Services
Project Manager/Architect
Project Manager/Architect
Project Manager/Architect
Project Manager, Landscape Architect
Committee Secretary

Guy Tanguay
Claude Dagenais
Chérine Nounou
Tom Laverty
Chris Dziwinski
Yoland Charette
Karel Aelterman

Personnel de la CCN

Directeur, Fêtes de la capitale et soutien
aux programmes
Chef, Gestion des installations et du
matériel
Gestionnaire de projets/Architecte
Gestionnaire de projets/Architecte
Gestionnaire de projets/Architecte
Gestionnaire de projets, Architecte
paysagiste
Secrétaire des comités

Opening of the Committee Meeting

The Chair called the committee meeting to order at 8:30 a.m. and welcomed everyone to the meeting.

Adoption of the Agenda

On a motion from Bob Brown, seconded by David Scarlett, the agenda was adopted as follows:

Minutes of the Previous Meeting

1 Ouverture de la séance du comité

Le président déclare la séance du comité ouverte à 8 h 30 et souhaite le bienvenue à tous à la séance.

2 Adoption de l'ordre du jour

Sur une motion de Bob Brown, appuyée par David Scarlett, l'ordre du jour est adopté comme suit :

3 Procès-verbal de la réunion précédente

Business Arising from the Minutes	4	Affaires découlant du procès-verbal
2012-001e - Decision-making Process on Universal Accessibility (I)	5	2012-001f – Processus décisionnel sur l’accessibilité universelle (I)
2012-002e – New universally accessible washroom at the NCC Headquarters, 40 Elgin Street (I)	6	2012-002f – Nouvelle toilette universellement accessible au siège social de la CCN, 40, rue Elgin (I)
2012-003e – Overview of Universal Accessibility Project at Rockcliffe Pavilion (I)	7	2012-003f – Vue d’ensemble de l’accessibilité universelle au Pavillon Rockcliffe (I)
2012-004e – Overview of Universal Accessibility at Canada Day (C)	8	2012-004f – Exposé sur l’accessibilité universelle à la Fête du Canada (C)
2012-005e – Universal Accessibility at NCC Properties Located Between 419 and 541 Sussex Drive, Ottawa (C)	9	2012-005f – Accessibilité universelle des propriétés de la CCN situées entre le 419 et le 541, promenade Sussex à Ottawa (C)
Other Business	10	Divers
Date of the Next Meeting	11	Date de la prochaine séance
Adjournment of Meeting	12	Levée de la séance

Minutes of the Previous Meeting

On a motion from André Sanche, seconded by Barry McMahon, the minutes of the meeting of November 1st, 2011 were adopted.

Business Arising from the Minutes

At the previous meeting, the committee had requested that the word “significant” in the committee terms of reference be clarified and defined. The committee chairperson explained why the choice was made to keep the wording as is.

It was still felt that this word was rather arbitrary and that further clarification would be beneficial. The clarification does not necessarily need to refer to the monetary project value. The evaluation of a project’s importance could be derived from the impact it has on public accessibility or from the decision making parameters.

It was agreed that, at the next meeting, a list of all projects would be presented to get a better understanding of the type of project that the committee could be asked to review.

On a motion from Bob Brown, seconded by André Sanche, the ACUA terms of reference were adopted.

3 Procès-verbal de la réunion précédente

Sur une motion d’André Sanche, appuyée par Barry McMahon, le procès-verbal de la séance du 1^{er} novembre 2011 est adopté.

4 Affaires découlant du procès-verbal

Lors de la séance précédente, le comité a demandé à ce que le terme « significatif », dans les termes de référence du comité, soit clarifié et défini. Le président du comité explique pourquoi on a fait le choix de garder la formulation telle quelle.

Le comité pense quand même que le terme était plutôt arbitraire et que de plus amples explications seraient utiles. Les éclaircissements ne doivent pas nécessairement faire référence à la valeur monétaire du projet. L’évaluation de l’importance d’un projet pourrait être faite en fonction de la répercussion qu’il a sur l’accessibilité du public ou d’après les paramètres de la prise de décision.

Le comité s’accorde à ce que, lors de la prochaine séance, une liste de projet soit présentée afin que le comité comprenne mieux le type de projets qui seront soumis à son examen.

Sur une motion de Bob Brown, appuyée par André Sanche, les termes de référence du CCAU sont adoptés.

2012-O01e - Decision-making Process on Universal Accessibility (I)

David Scarlett presented the NCC decision-making process with regard to universal accessibility.

Generally, it should be assumed that every project has a universal accessibility component to it. However, it may not always be apparent.

Staff underlined the challenge of understanding the demographic reality of people with various disabilities. There is a balance to strike between not leaving anyone out and maximizing the benefit for the population as a whole. The example of the accessibility of King Mountain in Gatineau Park was mentioned. It may not be practically feasible to make that destination physically accessible for everyone. Another example of this is when a choice needs to be made between the use of Braille versus other technology.

The members offered help to do some demographic research but would need the NCC's support for that.

CSA Standard B-651 was considered the minimum standard. The NCC can do and does better in many cases.

2012-O02e – New universally accessible washroom at the NCC Headquarters, 40 Elgin Street (I)

Claude Dagenais informed the members of the initiative to add a new universally accessible washroom facility at the NCC headquarters.

It was mentioned that generally, automatic door openers are too high for people using mobility aids. For some of these people, it can be a challenge to access a push button that is at shoulder height or higher.

5 2012-O01f – Processus décisionnel sur l'accessibilité universelle (I)

David Scarlett présente le processus décisionnel en ce qui a trait à l'accessibilité universelle.

En général, on devrait supposer que chaque projet possède un élément d'accessibilité universelle. Cependant, il se peut que ce dernier ne soit pas toujours apparent.

Le personnel souligne les défis que représente la compréhension de la réalité démographique des gens qui ont diverses incapacités. Il y a un équilibre à trouver entre le fait de ne laisser personne à l'écart et celui de maximiser les avantages pour l'ensemble de la population. On évoque l'exemple de l'accessibilité du mont King au parc de la Gatineau. Il se peut que le fait de rendre cette destination accessible à tout le monde ne soit pas réalisable en pratique. Le choix du Braille par rapport à d'autres technologies est également cité en exemple.

Les membres offrent leur aide pour effectuer une recherche démographique, mais ils auraient besoin du soutien de la CCN pour cela.

La norme B-651 est considérée comme le minimum. La CCN peut mieux faire et fait mieux dans de nombreuses instances.

6 2012-O02f – Nouvelle toilette universellement accessible au siège social de la CCN, 40, rue Elgin (I)

Claude Dagenais informe les membres de l'initiative d'ajouter de nouvelles salles de toilettes accessibles au siège social de la CCN.

On mentionne qu'en général, les dispositifs d'ouverture de porte automatiques sont trop hauts pour des gens utilisant des aides à la mobilité. Pour certaines de ces personnes, le fait d'accéder à un bouton de commande situé à hauteur d'épaule ou plus haut représente un défi.

2012-O03e – Overview of Universal Accessibility Project at Rockcliffe Pavilion (I)

Tom Laverty and Yoland Charette gave members an overview of the universal accessibility measures put in place at the new Rockcliffe Pavilion.

Parking spaces should be wide enough and provide easy access to the sidewalk or pathway. Parking spaces for people using mobility aids should be closest to the building. There should also be provision for vehicles that require side access for wheelchairs.

A drop-off area would be a bonus. This would enable direct access to the pathway.

2012-O04e – Overview of Universal Accessibility at Canada Day (C)

Guy Tanguay presented several initiatives undertaken by the NCC to serve persons with various disabilities.

Members made the following comments:

- there is a tendency to talk about integration versus separation of people with disabilities. An effort should therefore be made to make the event more accessible as a whole rather than creating “special areas” for these people. One member, however, found that the VIP platform worked really well;
- people who do not use a wheelchair but cannot stand for extended periods of time could be offered a wheelchair or seating on site;
- the number of family members or people accompanying someone using mobility aids should not be limited to one person;
- the toilets are deficient. A private area could be defined around the toilet with baby change tables among other things. A combined shared cost project with other departments could be to develop a concept for a larger movable toilet cabin that would

7 2012-O03f – Vue d’ensemble de l’accessibilité universelle au Pavillon Rockcliffe (I)

Tom Laverty et Yoland Charette donnent un aperçu aux membres des mesures d’accessibilité universelle mises en place au Pavillon Rockcliffe.

Les espaces de stationnement devraient être assez larges et permettre un accès facile au trottoir ou au sentier. Les espaces de stationnement pour personnes utilisant des aides à la mobilité devraient être plus près du bâtiment. On devrait également prévoir des emplacements pour les véhicules qui requièrent un accès aux fauteuils roulants sur le côté.

Une aire de débarquement serait un bonus. Cela permettrait un accès direct au sentier.

8 2012-O04f – Exposé sur l’accessibilité universelle à la Fête du Canada (C)

Guy Tanguay présente plusieurs initiatives qu’a prises la CCN pour servir les personnes qui ont diverses incapacités.

Les membres font les commentaires suivants:

- il existe une tendance à parler de l’intégration plutôt que de la séparation des personnes ayant des incapacités. On devrait par conséquent faire l’effort de rendre l’événement plus accessible en général plutôt que de créer des « zones spéciales » pour ces personnes. Un membre, cependant, trouve que la plateforme des invités d’honneur fonctionnait très bien ;
- on devrait offrir sur place un fauteuil roulant ou un siège aux gens qui n’utilisent pas de fauteuil roulant mais qui ne peuvent pas se tenir debout pendant de longues périodes ;
- le nombre de membres de la famille ou de gens qui accompagnent quelqu’un utilisant des aides à la mobilité ne devrait pas être limités à une personne ;
- Les toilettes sont insuffisantes. On pourrait définir une zone autour de la toilette avec des tables à langer pour les bébés parmi d’autres choses. Un projet combiné à coût partagé avec d’autres institutions pourrait être de mettre au

be able to accommodate electric wheelchairs and even scooters;

- a train or trolley could bring people to Parliament Hill;
- wayfinding is an issue for people using wheelchairs and for people with a visual impairment. Flags or highly visible graphics on the ground could be considered;
- the Canada Day program and Web site could be more explicit in identifying areas where people with disabilities can gather;
- impairments other than those related to mobility should not be forgotten; and
- a smart phone application could be developed to give instant access to the performances on stage.

2012-O05e – Universal Accessibility at NCC Properties Located Between 419 and 541 Sussex Drive, Ottawa (C)

David Scarlett presented an overview of the NCC-owned buildings in the blocks between 419-541 Sussex Drive and of the NCC's past and current universal accessibility work for those properties.

Commercial and Public Areas

The commercial spaces need to be as much as possible barrier-free. If it is not possible to introduce a ramp in front of certain stores, a slight bevel would be better than a step. Another way around a regular ramp would be a semi-permanent ramp.

Automatic infrared door openers seem to work better than push buttons for people with various disabilities.

The ByWard Market should have universally accessible washrooms.

point un concept de salle de toilette amovible plus grande qui pourrait accueillir les fauteuils roulants électriques et même les scooters ;

- un train ou un tramway pourrait amener les gens sur la colline du Parlement ;
- l'orientation est un problème pour les personnes utilisant un fauteuil roulant et pour les personnes qui ont une difficulté de vision. On pourrait étudier la possibilité d'installer des drapeaux ou des éléments graphiques très visibles sur le sol ;
- le programme et le site Web de la Fête du Canada pourraient être plus explicites en ce qui a trait à la signalisation des zones où les personnes ayant des incapacités peuvent se rassembler ;
- on ne devrait pas oublier les déficiences autres que ceux qui sont liés à la mobilité ; et
- on devrait mettre au point une application pour téléphones intelligents afin de donner un accès instantané aux numéros joués sur la scène.

9 2012-O05f – Accessibilité universelle des propriétés de la CCN situées entre le 419 et le 541, promenade Sussex à Ottawa (C)

David Scarlett présente un aperçu des bâtiments qui sont la propriété de la CCN entre le 419 et le 541, promenade Sussex et des travaux d'accessibilité universelle que la CCN a entrepris pour ces propriétés dans le passé et dans le présent.

Zones commerciales et publiques

On doit faciliter l'accès le plus possible aux espaces commerciaux. S'il n'est pas possible d'installer une rampe devant certains magasins, la création d'un léger biseau serait mieux qu'une marche. Une autre manière de contourner une rampe ordinaire serait une rampe semi-permanente.

Des portes automatiques actionnées par un système infrarouge semblent mieux fonctionner pour des personnes à incapacités variées que des boutons poussoirs.

Le Marché By devrait avoir des toilettes accessibles.

In public spaces where ramps are introduced next to stairs, it could be considered to take away the stairs so that one and the same transition mode remains for all people.

Residential Areas

Every residential unit should be as “visitable” as possible. It was mentioned that it is possible to make smaller, 500 square feet units accessible for wheelchairs.

The basic practice could be to accommodate at least for the smaller turning radius everywhere, but to strive for the larger turning radius wherever possible.

It was considered problematic for designing and building accessible spaces, that producers of wheelchairs and scooters are not bound by mandatory maximum sizes and turning radii.

LULA (Limited Use Limited Access) elevators could be installed in certain instances instead of stairs.

Some more thought needs to go into the choice between making the residential units a little more accessible (minimal intervention) and creating a better long term solution (more extensive intervention).

Other Business

The members generally appreciated the meeting format. They appreciated the discussion around the table and the visual presentations were helpful. It would, however, be appreciated to start the meeting at 9:00 or 9:30 a.m. The meeting was also considered a little short for the amount of discussion that needs to take place.

The opportunity to contribute in a meaningful manner to tangible projects and to express a personal point of view was appreciated.

Dans des endroits où l’on ajoute des rampes à côté de marches, on pourrait envisager d’enlever les marches de façon qu’il ne reste qu’un seul mode de transition pour tous.

Zones résidentielles

Toutes les unités résidentielles devraient être le plus « visitable » possible. On mentionne qu’il possible des appartements plus petits de 500 pieds carrés qui sont accessibles pour chaises roulantes.

La pratique courante pourrait être de permettre au moins le petit rayon de virage, tout en visant d’obtenir un rayon de virage plus grand là où possible.

Le fait que les producteurs de chaises roulantes et de scooters ne soient pas tenus de respecter des tailles et des rayons de virage maximums cause des problèmes au niveau du design et de la construction d’espaces accessibles.

On pourrait installer des ascenseurs LU/LA au lieu d’escaliers ordinaires dans certaines instances.

On devrait réfléchir davantage au sujet du choix entre rendre les logements un peu plus accessible (intervention minimale) et créer une meilleure solution à long terme (intervention plus robuste).

10 Divers

En général, les membres apprécient le format de la réunion. Ils apprécient la discussion autour de la table et trouvent les présentations visuelles très utiles. On apprécierait cependant que les séances débutent à 9h ou 9h30. On trouve la réunion un peu courte pour le nombre de discussions qui doivent avoir lieu.

On apprécie avoir l’occasion de contribuer de façon significative à des projets tangibles et d’exprimer un point de vue personnel.

It would be helpful to receive more detailed written submissions ahead of time so that some questions can be answered before the meeting. The committee chair confirmed that more detailed submissions would be provided for the next meetings.

Ce serait utile de recevoir des propositions écrites plus détaillées avant la réunion pour que certaines questions puissent trouver une réponse avant la séance. Le président du comité confirme que des propositions plus détaillées seraient envoyées pour les prochaines réunions.

It was also requested that a list of projects be discussed at meetings.

On demande aussi qu'une liste de projets soit discutée aux réunions.

Date of the Next Meeting

The date of the next meeting is October 16, 2012.

11 Date de la prochaine séance

La date de la prochaine séance est le 16 octobre 2012.

Adjournment of Meeting

By unanimous consent, the meeting was adjourned at 11:35 a.m.

12 Levée de la séance

Sur consentement unanime, la séance est levée à 11 h 35.

Committee Secretary

Secrétaire des comités

Karel Aelterman
2012-12-19